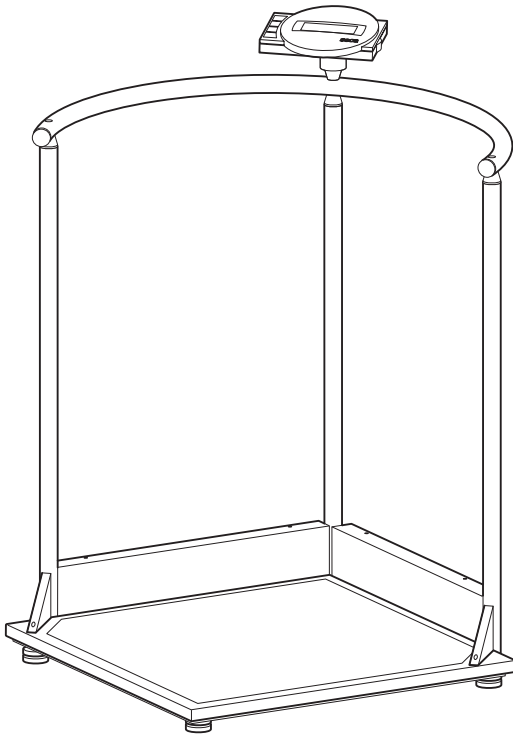


seca 645



Con lettera e sigillo

Con i prodotti seca acquistate non solo una tecnica maturata in oltre un secolo, ma anche una qualità confermata dalle autorità, dalla legge e da parte di istituti. I prodotti seca sono già oggi conformi alle disposizioni di legge di domani. Con seca acquistate il futuro.



M



I prodotti in queste istruzioni per l'uso sono conformi alla legge sui prodotti medicali, cioè alla direttiva 93/42/CEE del Consiglio della Comunità Europea. Essa è entrata in vigore il 14 giugno 1998 in Germania, in Austria ed in Svizzera come legge sui prodotti medicali.

Bilance che portano questo contrassegno sono omologate nella Comunità Europea nel settore sanitario. Bilance seca con questo contrassegno sono già oggi conformi alle esigenze qualitative e tecniche dell'anno 2003.

Bilance che portano questo contrassegno sono tarate in conformità alla classe di precisione III della direttiva 90/384 della CE.

Prodotti che portano questo contrassegno soddisfano le esigenze poste

1. dalla direttiva N° 90/384/CEE per bilance non automatiche nel settore sanitario
2. dalla legge sui prodotti medicali direttiva CE N° 93/42/CEE
3. dalla direttiva sulla compatibilità elettromagnetica

Alla seca è stato accordato il certificato EN ISO 9001, ciò significa che nella nostra azienda si osservano le severe norme per un'elevata e costante qualità nella ricerca nella produzione, nella vendita e nel servizio tecnico. Inoltre il certificato relativo alla EN 46001 attesta l'osservanza scrupolosa delle più elevate norme europee di qualità per i prodotti medicali.

La seca aiuta l'ambiente
Il risparmio di risorse naturali ci sta a cuore. Per questo ci sforziamo di risparmiare del materiale di imballaggio, dove ciò risulta ragionevole. Ed è possibile eseguire comodamente lo smaltimento di ciò che rimane sul luogo, mediante il Sistema Duale.

1. Sentiti complimenti!

Con la bilancia con sostegno per stare in piedi **seca 645** avete acquistato un apparecchio di alta precisione ed allo stesso tempo robusto.

Da oltre 150 anni la seca stabilisce la sua esperienza al servizio della salute e, nella sua qualità di azienda leader sul mercato in numerosi paesi del mondo, stabilisce sempre dei nuovi standard con i suoi sviluppi innovativi per la pesatura e la misurazione.

La bilancia con sostegno per stare in piedi **seca 645** si impiega in conformità alle norme nazionali soprattutto in ospedali, ambulatori medici e istituzioni di cura con ricovero. La bilancia è un prodotto medicale della classe I ed è stata tarata in conformità alla classe di precisione III.

L'indicazione del peso si può commutare tra chilogrammi (kg) e libbre (lbs). Il peso viene determinato in pochi secondi.

Oltre alla convenzionale determinazione del peso, la **seca 645** offre una funzione per determinare il body mass index. A tale scopo si immette l'altezza per mezzo della tastiera di comando ed il body mass index corrispondente al valore del peso viene emesso.

Con la funzione Pre-Tara potete memorizzare dei pesi, per esempio di tre tipi di sedie. Quando si esegue la pesata, questo peso viene detratto automaticamente.

Il grande e sicuro sostegno per stare in piedi, consente anche a persone poco stabili sulle proprie gambe di stare in piedi con sicurezza.

La bilancia ha una struttura molto stabile e vi servirà fedelmente per lungo tempo. Essa è facile da usare ed il grande display è facilmente leggibile.

La **seca 645** si può spostare su rotelle e, grazie al basso consumo di corrente si può utilizzare per lunghi periodi di tempo unitamente alle batterie ricaricabili.

2. Sicurezza

Prima di utilizzare la nuova bilancia, prendetevi per favore un po' di tempo per leggere le seguenti avvertenze per la sicurezza.

- Osservate le avvertenze del manuale di istruzione.
- Conservate con cura le istruzioni per l'uso e la dichiarazione di conformità che ne fa parte esse.
- Quando utilizzate la bilancia, proteggete dalla caduta le persone con handicap nella deambulazione.
- Occorre salire sulla bilancia con cautela. Se la superficie è umida, vi è pericolo di sdruciolamento!
- Dopo aver spostato la bilancia, abbassatela per favore lentamente di nuovo nella posizione di utilizzazione.
- Non dovete lasciare cadere la bilancia né esporla ad urti violenti.
- Per favore utilizzate esclusivamente l'alimentatore rete della seca, compreso nella fornitura. Prima di inserirlo nella presa di corrente, controllate se i dati sulla tensione di rete sull'alimentatore coincidono con quelli della tensione di rete locale.
- Quando usate la bilancia con un alimentatore, fate attenzione ad escludere che il modo in cui il cavo è posato crei un pericolo di inciampare o di restare impigliati.
- Fate eseguire regolarmente la manutenzione e le verifiche metriche successive (a tale proposito vedere il capitolo „Manutenzione” a pagina 72).
- Fate eseguire le riparazioni esclusivamente da persone autorizzate.

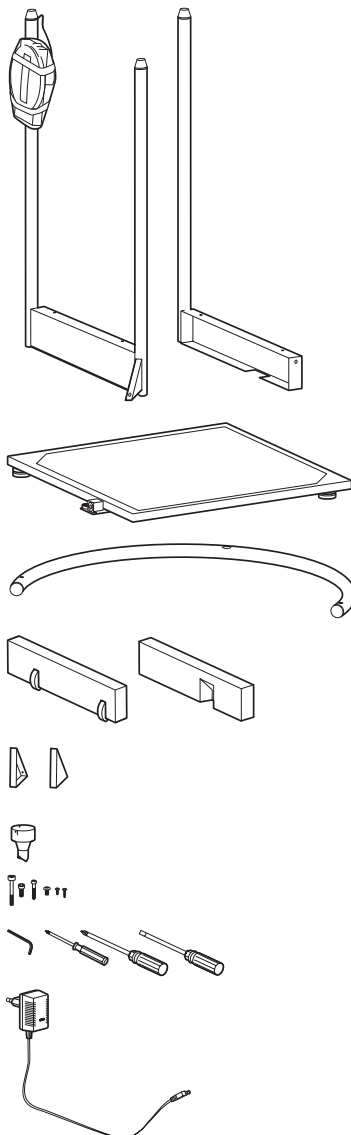
3. Prima di cominciare veramente...

Sistemazione della bilancia

- Rimuovete l'imballaggio, lasciando ancora fissata alla colonna la testa di visualizzazione. Sistemate la piattaforma di pesata su un fondo solido e piano.

Fanno parte della fornitura:

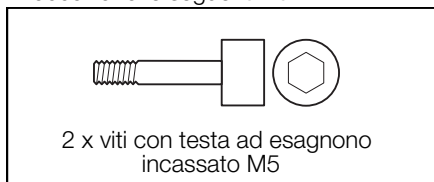
- Parte laterale con due colonne e con la testa di visualizzazione fissata per il trasporto
- Parte laterale con una colonna
- Piattaforma di pesata
- Ringhiera
- Copertura per il cassetto delle rotelle
- Copertura per la cassetta laterale
- 2 coperture triangolari destra / sinistra
- Fissaggio dell'unità di visualizzazione
- Corredo di viti per il montaggio
- Chiave per viti con testa ad esagono incassato, misura 6
- Cacciaviti per viti con intaglio a croce, misura 1 e misura 3
- 1 cacciavite
- 1 alimentatore rete seca
- 1 istruzioni per l'uso



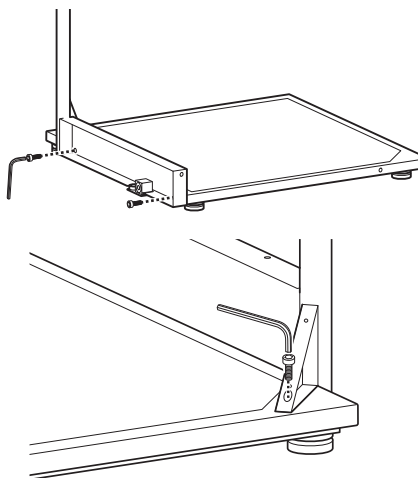
Montaggio della bilancia

Fase N° 1: montaggio della prima parte laterale

Vi occorrono le seguenti viti:

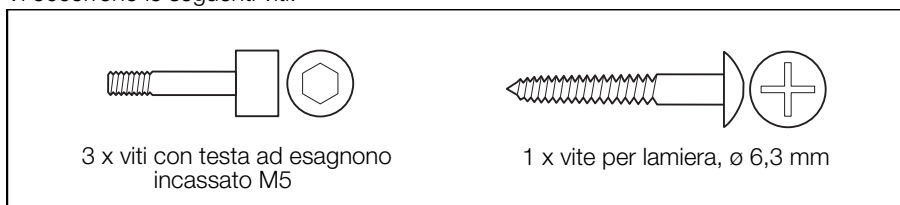


- Collocate la parte laterale sul lato destro della piattaforma di pesata.
- Avvitare la parte laterale alla piattaforma di pesata con due viti con testa ad esagono incassato.
- Fissate con una vite con testa ad esagono incassato il rinforzo triangolare alla piattaforma di pesata.



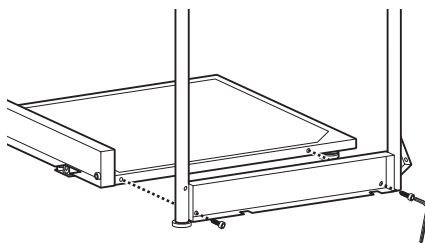
Fase N° 2: montaggio della parte laterale con il cassetto delle rotelle

Vi occorrono le seguenti viti:

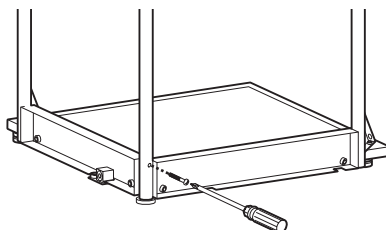


- Mettete la parte laterale con il cassetto delle rotelle sul lato posteriore della piattaforma di pesata.
- Avvitare la parte laterale con due viti con testa ad esagono incassato sulla piattaforma di pesata.

- Fissate con una vite con testa ad esagono incassato il rinforzo triangolare alla piattaforma di pesata.

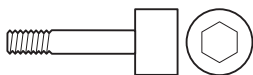


- Con la vite da lamiera collegare entrambe le parti laterali sulla colonna centrale tra di loro.

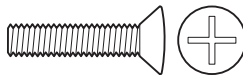


Fase N° 3: montaggio della ringhiera

Vi occorrono le seguenti viti:

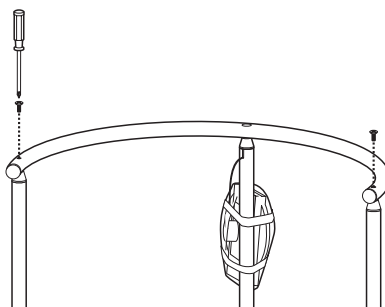


1 x viti con testa ad esagono
incassato M6

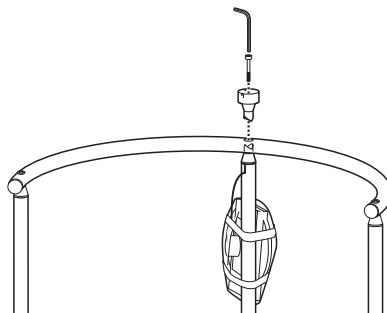


2 x viti a testa bombata M6

- Mettete la ringhiera sulle tre colonne. I grandi fori devono essere rivolti verso il basso e inseriti sui perni delle colonne.
- Avvitare saldamente la ringhiera con ciascuna delle viti a testa bombata su entrambe le colonne esterne.

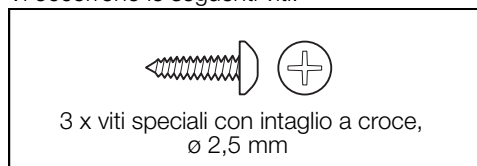


- Mettete il fissaggio dell'unità di visualizzazione con l'estremità a forma di perno sopra la colonna centrale sulla ringhiera.
- Ruotate il fissaggio dell'unità di visualizzazione, fino a quando la sua spina si è innestata.
- Avvitare saldamente il fissaggio dell'unità di visualizzazione con la vite con testa ad esagono incassato.

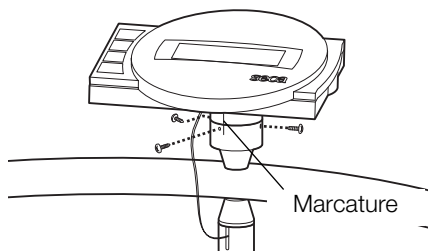


Fase N° 4: montaggio della testa di visualizzazione

Vi occorrono le seguenti viti:



- Rimuovete la protezione per il trasporto della testa di visualizzazione.
- Collocate la testa di visualizzazione sul fissaggio dell'unità di visualizzazione in modo che le marcature della posizione si trovino l'una sopra l'altra.
- Fissate la testa di visualizzazione con le tre viti con testa ad intaglio a croce al fissaggio dell'unità di visualizzazione.



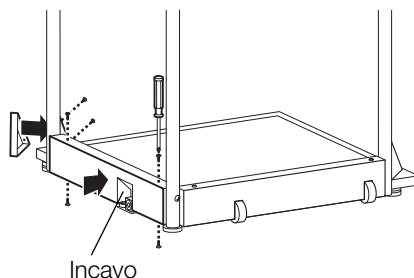
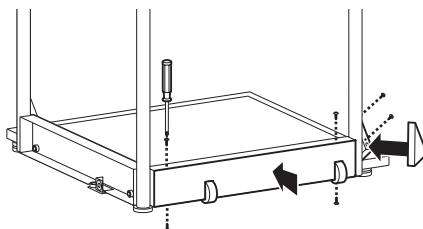
Fase N° 5: montaggio delle coperture della parte laterale

Vi occorrono le seguenti viti:



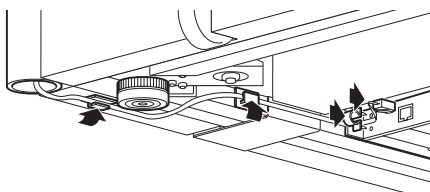
12 x viti con intaglio a croce, \varnothing 3,5 mm

- Mettete la bilancia sul lato in modo che la parte laterale posteriore sia rivolta verso l'alto.
- Sistemate la copertura con le rotelle nella parte laterale ed avvitatela saldamente con 4 viti con intaglio a croce: 2 x dal basso e 2 x dall'alto.
- Sistemate una copertura sul triangolo di rinforzo ed avvitatela saldamente con due viti.
- Ruotate ora la bilancia in modo che l'altra parte laterale si trovi in alto.
- Sistemate nella parte laterale la copertura con l'incavo verso l'interno ed avvitatela saldamente con 4 viti con intaglio a croce: 2 x dal basso e 2 x dall'alto.
- Sistemate una copertura sul triangolo di rinforzo ed avvitatela saldamente con due viti.

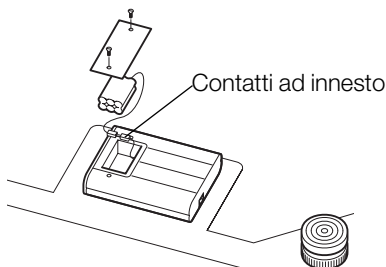


Fase N° 6: montaggio dei collegamenti elettrici

- Collegate il cavo, che sporge dalla colonna centrale con la presa della scatola dell'elettronica. Per evitare errori di misura, disponetelo come indicato dalla figura.




- Svitare le viti del coperchio del vano batterie ed estraetelo.
- Collegate i contatti a innesto con il blocco batterie, che si trova nel vano batterie.
- Chiudete di nuovo il vano batterie con il coperchio ed avvitatelo saldamente.
- Ruotate la bilancia nella posizione verticale.

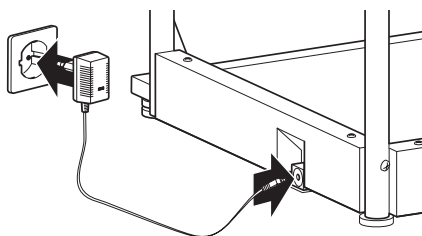


Alimentazione elettrica

L'alimentazione della bilancia si effettua con un alimentatore rete oppure con degli accumulatori. La bilancia funziona indipendentemente dalla rete – ciò è molto utile nell'impiego mobile.

Il display a cristalli liquidi e l'elettronica di analisi presentano un consumo di corrente ridotto – con un accumulatore completamente carico sono possibili 2000 pesate. Quando la tensione della batteria non è più sufficiente sul display appare inizialmente il simbolo della batteria , per segnalare che la carica della batteria viene a mancare. Se non si caricano le batterie, la tensione della batteria finisce con il non essere sufficiente per una pesata senza errori. In questo caso nel display compare **bAtt** e non è più possibile pesare.

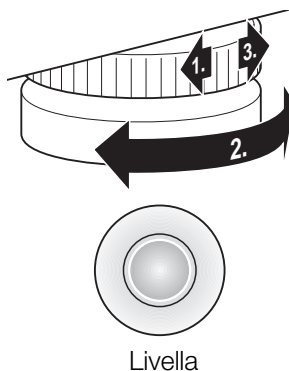
Gli accumulatori vengono caricati dall'alimentatore fornito assieme. A tale scopo l'alimentatore deve rimanere collegato alla rete almeno 24 ore.



4. Sistemazione ed allineamento della bilancia

- Collocate la bilancia su un fondo solido.
- Allentate i controdadi sulle quattro viti dei piedi (1).

- Allineate la bilancia, girando le viti dei piedi. La bolla d'aria della livella deve trovarsi esattamente al centro del cerchio (2).
- Riavvitate quindi saldamente i controdadi (3).
- Fate attenzione che la bilancia abbia contatto con il pavimento solo con i piedi. La bilancia non deve essere appoggiata da nessuna parte.



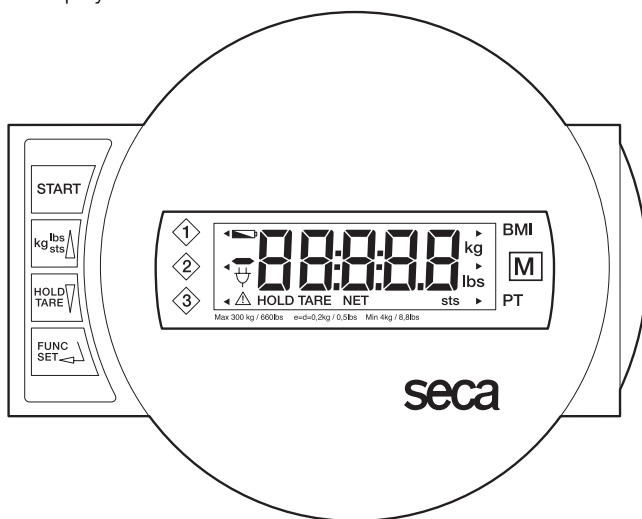
Importante!

L'allineamento del fondo della bilancia deve essere controllato ogni volta che la si cambia di posto ed eventualmente corretto.

5. Uso

Comandi ed indicatori

I comandi ed il display si trovano sulla testa di visualizzazione sulla colonna.



Accendere e spegnere la bilancia



breve pressione sul tasto → commutazione tra kg e libbre
nel menu funzioni → incrementare il valore, sfogliare

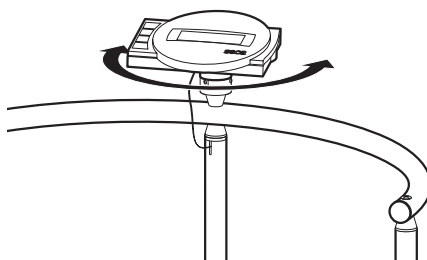


breve pressione sul tasto → attivare la funzione Hold
pressione prolungata sul tasto → azzerare il display, Tara attivare/disattivare
nel menu funzioni → ridurre il valore, sfogliare



Attivare la funzione BMI oppure Pre-Tara e tasto di conferma per le immissioni

Per rendere possibile la lettura dell'indicazione da vari punti, la testa di visualizzazione si può ruotare in entrambe le direzioni di 180°.



Controllo della correttezza del contatore di taratura

Questa bilancia seca è tarata. Le operazioni di taratura possono essere eseguite solo da enti autorizzati. Per garantirlo la bilancia è dotata di un contatore di taratura, che registra ogni variazione dei dati rilevanti dal punto di vista tecnico per la verifica metrologica. Quando volete controllare, se la bilancia è tarata in modo conforme ai regolamenti, procedete come segue:

- Spegnete eventualmente la bilancia.
- Tenete premuto un tasto qualsiasi ed avviate la bilancia.

Sul display lampeggerà per pochi secondi il contenuto del contatore di taratura.

- Confrontate il contenuto emesso dal contatore di taratura con il numero specificato sul bollo metrico del contatore di taratura.

Per una taratura valida è necessario che i due numeri coincidano tra loro. Se il bollo ed il contatore di taratura non coincidono occorre eseguire una nuova taratura. Rivolgetevi al vostro partner per il servizio tecnico oppure al servizio tecnico assistenza clienti della seca.

Se dovesse essere necessaria una ritaratura, invece del marchio del contatore di taratura illustrato sopra, per contrassegnare lo stato del contatore di taratura, si utilizza il marchio della ritaratura rappresentato a fianco. Questo marchio viene protetto con un sigillo supplementare dalla persona autorizzata ad eseguire la ritaratura. Il marchio della ritaratura si può ottenere dal servizio tecnico assistenza clienti della seca con il numero di codice 14-05-01-886.



Entrambi i numeri devono coincidere fra loro



Pesare in modo corretto

- Premete il tasto Start.

Nel display appariranno nell'ordine, l'uno dopo l'altro **SECA**, **88888** e **00**. La bilancia è quindi azzerata automaticamente e pronta al funzionamento.

- Commutate eventualmente l'indicazione del peso (vedere pagina 67).
- Fate salire il paziente sulla bilancia. Qui il paziente deve rimanere fermo in piedi.
- Leggete il risultato della pesatura dal display digitale.
- Se il carico della bilancia è superiore a 300 kg, 660 libbre oppure, nel display appare **STOP**.



- Per spegnere la bilancia, premete di nuovo il tasto start.



Commutazione dell'indicazione del peso

L'indicazione del peso si può commutare tra chilogrammi (kg) e libbre (lbs).

- Accendete la bilancia con il tasto verde di start. L'indicazione del peso ha luogo inizialmente nell'ultima impostazione selezionata.
- Per passare dalla visualizzazione del valore del peso in kg a quella in libbre e viceversa, premete il tasto **kg/lbs/sts.**
- Si illuminerà il display **kg** oppure **lbs.**



Spegnimento automatico / modo risparmio corrente

La bilancia rileva automaticamente se il funzionamento è puramente ad accumulatore oppure se è collegata alla rete.

- Nel funzionamento ad accumulatori: spegnimento automatico dopo 5 minuti.
- Nel funzionamento a rete: spegnimento solo da tastiera.

Tarare l'indicazione del peso con tare (TARA)

La funzione Tara è molto utile se, quando si pesa, si deve non tenere conto di un peso supplementare, per esempio di una sedia.

Procedete come segue:

- Premete il tasto verde di avvio.



- Mettete prima di tutto il peso supplementare (per esempio una sedia) sulla bilancia ed attivate la funzione Tara, premendo a lungo il tasto **HOLD/TARE.**



Il display verrà azzerato di nuovo. Nel display appare **0.0**. Apparirà la segnalazione "NET". Ora potete eseguire un numero qualsiasi di pesate.



- Portate ora il paziente sulla bilancia. Il paziente può sedersi.

La bilancia determina il peso del paziente.

La funzione tara si può attivare di nuovo in qualsiasi momento con un peso variato oppure senza peso.

- Portate il nuovo peso sulla bilancia e premete a lungo il tasto **HOLD/TARE.**
- Spegnendo la bilancia, il valore della tara viene cancellato.



Memorizzazione del valore del peso (HOLD)

Il valore determinato per il peso si può anche continuare a visualizzare dopo che la bilancia è stata scaricata. Con ciò risulta possibile prima di tutto accudire di nuovo il paziente, prima di annotare il valore del peso.

- Premete il tasto **HOLD/TARE** mentre la bilancia è caricata.



Nel display digitale appare "HOLD". Il valore rimane memorizzato nel display fino allo spegnimento automatico.



Il triangolo con il punto esclamativo segnala, che, nel caso di quest'indicazione "congelata" si tratta di una prestazione supplementare non soggetta all'obbligo della taratura.

- La funzione HOLD si può disattivare, premendo ancora una volta il tasto **HOLD/TARE**.



Nel display apparirà **00**, se la bilancia non è caricata o, rispettivamente, il valore attuale del peso. La segnalazione "HOLD" scompare.

Avvertenza:

le funzioni HOLD e TARA si possono utilizzare anche contemporaneamente.

Body-Mass-Index (BMI)

Il body mass index mette in relazione tra loro la statura ed il peso del corpo e rende quindi possibili dati più precisi del peso ideale secondo Broca. Si specifica un campo di tolleranza, che si considera come ottimale dal punto di vista della salute. Il Body Mass Index vale solo per adulti; per bambini e giovani questi valori non sono determinanti.

Si possono memorizzare tre stature.

- Premete il tasto start di avvio.

Nel display appariranno l'uno dopo l'altro **SECA**, **88888** e **00**. La bilancia è quindi azzerata automaticamente e pronta a funzionare.



- Premete il tasto **FUNC**.

– Sul display vedrete prima di tutto l'ultima statura immessa.



– Con i tasti freccia selezionate la funzione BMI **FU 1**. Attivate la funzione, premendo ancora una volta il tasto **FUNC**.



– Una freccia sul lato sinistro del display segnala, quale posizione di memoria è impostata.



– Con i tasti freccia selezionate la posizione di memoria nella quale volete memorizzare oppure, eventualmente, avete già memorizzato la statura del paziente.

- Premete quindi **FUNC**. Sul display vedrete ora la statura dalla posizione di memoria.
- Potete variare il valore in scatti di 1 cm, servendovi dei tasti freccia.
- Quando il valore corretto è stato impostato, premete ancora una volta il tasto **FUNC**. La funzione BMI è ora attivata.
- Fate salire il paziente sulla bilancia. Qui il paziente deve rimanere fermo in piedi.
- Leggete il BMI sul display digitale e confrontatelo con le categorie a pagina 69.
- Premete un tasto freccia, se volete vedere per breve tempo il valore del peso.
- Per ritornare al normale funzionamento in pesatura, premete il tasto **FUNC**.
- Per spegnere la bilancia, premete di nuovo il tasto di avvio **START**.



Analisi del Body Mass Index:

Confrontate il valore determinato con le categorie specificate nel seguito.

- **BMI inferiore 18:**

Attenzione, il paziente pesa troppo poco, potrebbe esservi una tendenza alla magrezza patologica. Un aumento del peso risulta consigliabile, per migliorare il benessere e l'efficienza. In caso di dubbi si dovrebbe consultare un medico specialista.

- **BMI tra 18 e 20:**

Il paziente si trova al limite inferiore del peso. Se si sente bene e dal punto di vista della salute tutto è in ordine, il peso può rimanere come è.

- **BMI tra 20 e 25:**

Il paziente ha un peso normale. Egli può rimanere come è.

- **BMI tra 25 e 30:**

Il paziente presenta un'eccedenza di peso da leggera a media. Egli dovrebbe ridurre il proprio peso, se vi è già una malattia (per esempio diabete, ipertensione, gotta, disturbi del metabolismo dei grassi).

- **BMI superiore 30:**

Una riduzione del peso è urgentemente necessaria. Il metabolismo, la circolazione e le ossa vengono sollecitati. Si raccomanda una dieta coerente, molto modo e training del comportamento. In caso di dubbi si dovrebbe consultare uno specialista.

Pesare con Pre-Tara

Quando la funzione Pre-Tara è attivata, un valore di peso memorizzato viene detratto dal peso misurato attualmente. Questa funzione è utile per esempio quando l'infermiere ed il paziente si trovano insieme sulla bilancia ed il peso dell'infermiere non deve essere visualizzato insieme.

Si possono memorizzare tre diversi pesi di tare (Pesi degli infermieri).

- Premete il tasto **Start**.

Nel display appaiono l'uno di seguito all'altro **SECA**, **88888** e **00**. La bilancia è quindi azzerata automaticamente e pronta per l'uso.



- Premete il tasto **FUNC**.

Sul display apparirà l'ultima funzione utilizzata.



Una freccia sul lato sinistro del display segnala, quale posizione di memoria è impostata.



- Con i tasti freccia, selezionate la posizione di memoria voluta, nella quale volete memorizzare, oppure avete eventualmente già memorizzato il peso supplementare.

- Premete il tasto **FUNC**. Sul display vedrete il valore della tara dalla posizione di memoria.



- Con i tasti freccia potete variare il valore in passi di indicazione.



- Quando il valore corretto è stato impostato, premete ancora una volta il tasto **FUNC**.

La funzione Pre-Tara è ora attivata.

- Salite sulla bilancia con il paziente. Leggete il risultato della pesatura sul display digitale.

- Premete un tasto freccia, se volete vedere per breve tempo il valore attuale del peso.



- Per ritornare al funzionamento normale nella pesatura, premete il tasto **FUNC**.



- Per spegnere la bilancia, premete di nuovo il tasto **Start**.

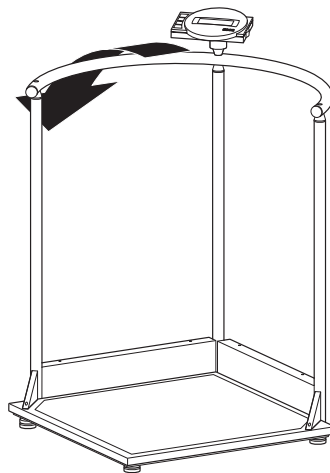


6. Spostare la bilancia

Per l'impiego mobile in un reparto, la bilancia può essere inclinata indietro, come illustrato, e spostata sulle rotelle.

Importante!

L'allineamento del fondo della bilancia deve essere controllato ogni volta che la si cambia di posto ed eventualmente corretto.



7. Pulizia

Pulite il rivestimento in gomma e la carrozzeria, quando se ne presenta la necessità, con un detersivo per usi domestici oppure con un disinfettante normalmente in commercio. Attenetevi alle indicazioni del fabbricante.

Per la pulizia non usate in nessun caso detersivi abrasivi oppure forti, spirito, benzina o simili. Tali mezzi potrebbero danneggiare le superfici pregiate.

8. Cosa fare se...

... Non appare nessun'indicazione del peso?

- La bilancia è accesa?
- Controllate il collegamento alla rete ed il collegamento del blocco accumulatori.
- Il contatto a spina per il collegamento del display alla bilancia è collegato correttamente?
- Spegnete la bilancia per alcuni secondi in modo da togliere la tensione, aprendo il connettore verso il blocco accumulatori e scollegando l'alimentatore dalla bilancia.

... prima della pesatura non appare ?

- Premete di nuovo il pulsante Start – quando lo fate, la bilancia deve essere non caricata – e toccare il pavimento solo con i piedi.

... Un segmento non sempre si illumina oppure non si illumina affatto?

- Il punto corrispondente presenta un errore. Mettetevi in contatto con il servizio manutenzione.

... la segnalazione appare?

- La tensione di batteria degli accumulatori sta venendo meno. Dovreste caricare l'accumulatore nei prossimi giorni.


... la segnalazione appare?

- L'accumulatore è talmente scarico, da non consentire più di fare delle misure. Ricaricate l'accumulatore.

... la segnalazione appare?

- Il carico massimo è stato superato.

... Il display lampeggia?

- Se avete appena attivato la funzione Hold oppure Tara, per favore attendete fino a quando la bilancia ha rilevato un peso che rimane costante. Il display cesserà quindi di lampeggiare.
- Se non ha avuto luogo in precedenza nessun'attivazione di una funzione, scaricate la bilancia ed attendete fino a quando viene visualizzato  e pesate quindi ancora una volta.

... la segnalazione appare?

- La temperatura ambiente della bilancia è troppo alta oppure troppo bassa. Collocate la bilancia in un ambiente a temperatura tra +10°C e +40°C. Attendete circa 15 minuti, fino a quando la bilancia si è adattata alla temperatura ambiente e pesate di nuovo.



... la segnalazione seguita da un numero?

- Premete il tasto Start. La bilancia funziona quindi normalmente. Se ciò non dovesse accadere, mettetevi in contatto con il Servizio Manutenzione.
Se ciò non dovesse verificarsi, interrompete l'alimentazione elettrica, rimuovendo per breve tempo l'accumulatore. Se anche questo provvedimento rimane senza risultato, mettetevi in contatto con il servizio manutenzione.

9. Manutenzione

Fate eseguire una taratura successiva in conformità alle norme nazionali. Gli interventi di manutenzione e le tarature successive possono venire eseguite solo da personale autorizzato. Rivolgetevi al vostro partner per il servizio tecnico oppure al servizio tecnico assistenza clienti della seca.

10. Specifiche tecniche

Dimensioni: (larghezza, lunghezza, altezza)	750 x 750 x 1140 mm
Dimensioni della piattaforma di pesata	600 x 600 mm
Altezza della piattaforma di pesata	45 mm
Peso proprio	ca. 24 kg
Campo di temperatura	+10 °C fino a +40 °C
Verifica metrologica	Verifica metrologica medicale, classe III
EN 60 601-1:	
	apparecchio con isolamento di protezione, classe di protezione II
	apparecchio elettromedicale, tipo B
Prodotto medicale in conformità alla direttiva 93/42/EEG	classe I
Colore	bianco / nero
Portata massima	300 kg /660 lbs
Carico minimo	4 kg / 8.8 lbs
Divisione fine	200 g / 0.5 lbs
Precisione nella prima verifica metrologica	
fino a 100 kg:	± 100 g
100 kg fino a 300 kg:	± 200 g
Alimentazione elettrica:	alimentatore dipendente dal modello accumulatore incorporato

11. Parti di ricambio

Accumulatori	Parte di ricambio seca, N° 68-22-12-721
Alimentatore dipendente dal modello	
Denominazione: alimentatore a spina 230 V~/50 Hz/12 V=/130 mA	Parte di ricambio seca, N° 68-32-10-252
Denominazione: alimentatore da tavolo commutabile 115 V~/230 V~/50 Hz / 9 V = /350 mA	Parte di ricambio seca, N° 68-32-10-243
Marchio della ritaratura	Parte di ricambio seca, N° 14-05-01-886

12. Smaltimento

Accumulatori

Non gettate gli accumulatori usati nei rifiuti domestici. Smaltite gli accumulatori tramite centri di raccolta nelle vostre vicinanze.

Smaltimento della bilancia

Se non si dovesse più utilizzare la bilancia, l'ente competente per la rimozione dei rifiuti vi darà volentieri delle informazioni sui provvedimenti necessari per lo smaltimento conforme alle regole della tecnica.

13. Garanzia

Per difetti che si possono ricondurre ad errori di materiale o di fabbricazione vale un termine di garanzia di due anni a partire dalla consegna. Tutte le parti mobili come, ad esempio, batterie, cavi, alimentatori, accumulatori, ecc, ne sono escluse. Difetti che sono coperti dalla garanzia, verranno eliminati gratuitamente per il cliente contro presentazione della ricevuta d'acquisto. Non è possibile prendere in considerazione altre pretese. I costi del trasporto di andata e di ritorno sono a carico del cliente, se l'apparecchio si trova in un luogo diverso dal domicilio del cliente. Nel caso di danni dovuti al trasporto i diritti di garanzia

si possono far valere solo, se per il trasporto si è utilizzato l'imballaggio originale completo e la bilancia vi è stata fissata in modo conforme allo stato dell'imballaggio originale. Conservate quindi le parti dell'imballaggio.

Non vi è nessuna garanzia, se l'apparecchio è stato aperto da persone, che non sono state esplicitamente autorizzate a ciò dalla seca.

Preghiamo i clienti all'estero di rivolgersi nei casi previsti dalla garanzia direttamente al venditore del rispettivo Paese.



Konformitätserklärung
declaration of conformity
Certificat de conformité
Declaración de conformidad
Dichiarazione di conformità
Overensstemmelsesattest
Försäkran om överensstämmelse
Konformitetserklæring
vaatimuksenmukaisuusvakuutus
Verklaring van overeenkomst
Declaração de conformidade
Δήλωση Συμβατότητας

Die elektronische Stehhilfewaage
The electronic scale with standing aid
Le balance électronique avec barre de retenue
La bilancia con sostegno per stare in piedi
La báscula electrónica con ayuda para estar de pie
Den elektroniske stávognhjælp
Den elektroniska ståhjälpsvåg
Den elektroniske støttevekten
Ei-hankkinut seisonatuella varustetun elektronisen
De elektronische stahulp weegschaal
A balança electrónica com suporte para estar de pé
Η ηλεκτρονική ζυγαριά με υποστήριξη ορθοστασίας



EG-Bauartzulassung D00-09-010
EC type approval D00-09-010
Homologation CE D00-09-010
Omologazione del tipo costruttivo CEE D00-09-010
Homologación CE D00-09-010
EF-typegodkendelse D00-09-010
EG-kontroll D00-09-010
EF-konstruksjonstype-godkjennelse D00-09-010
EY-tyyppihyväksyntä D00-09-010
EG-modelkeuring D00-09-010
Homologação CE de tipo de construção D00-09-010
Άδεια κατασκευαστικού τρόπου E.K. D00-09-010

... entspricht dem in der Bescheinigung über die Bauartzulassung beschriebenen Baumuster.
Die Waage erfüllt die geltenden Anforderungen folgender Richtlinien:
90/384/EWG über nichtselbsttätige Waagen,
93/42/EWG über Medizinprodukte und
die Europäische Norm DIN EN 45501.

... corresponds to the type described in the certificate in respect of type approval permit.
The scales conform to the applicable requirements of the following directives:
90/384/EEC on non-automatic scales
93/42/EEC on medical products and
European standard DIN EN 45501

... conforme au modèle type décrit dans le certificat d'homologation.
Cette balance est conforme aux directives et normes suivantes:
directive 90/384/CEE concernant l'harmonisation des Etats membres relative aux instruments de pesage à
fonctionnement non automatique;
directive 93/42/CEE sur les produits et appareils médicaux;
norme européenne DIN EN 45501

... è conforme al campione descritto nel certificato di omologazione costruttiva.
La bilancia risponde alle vigenti esigenze poste dalle seguenti direttive:
90/384/CEE sulle bilanci non automatiche,
93/42/CEE sui prodotti medicali e
la norma europea DIN EN 45501

... corresponde a la muestra descrita en el certificado sobre el permiso de construcción.
La báscula cumple las exigencias de las siguientes directrices:
90/384/CEE sobre básculas no automáticas
93/42/CEE sobre productos médicos y
la norma europea DIN EN 45501

... svarer til det typemønster, som er beskrevet i attesten over typegodkendelsen.
Vægten opfylder de gældende krav fra følgende direktiver:
90/384/EØF om ikke-automatiske vægte,
93/42/EØF om medicinprodukter og
den europæiske standard DIN EN 45501

... motsvarar beskrivningen enligt mönstertillståndet.
Vågen uppfyller gällande krav i direktiven angående icke automatiska vågar (90/384/EWG),
93/42/EWG över medicinska produkter samt den europeiska normen DIN EN 45501

... er i samsvar med mønsteret som er beskrevet i sertifikatet over konstruksjonstype-godkjennelsen.
Vekten oppfyller de gjeldende kravene i følgende direktiver:
90/384/EEC om ikke-automatiske vekter,
93/42/EEC om medisinske produkter og
den europeiske standarden DIN EN 45501.

... on tyypihyväsintätodistuksessa kuvatus rakennemallin mukainen.
Vaaka täyttää seuraavien direktiivien voimassa olevat vaatimukset:
90/384/ETY ei-automattisista vaaioista,
93/42/ETY lääketieteellisistä tuotteista ja
Euro-normi DIN EN 45501.

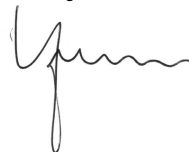
... komt overeen met de in de verklaring van over de modelkeuring beschreven constructie.
De weegschaal voldoet aan de geldende eisen van de volgende richtlijnen
90/364/EEG inzake niet-automatische weegschalen
93/42/EEG inzake medische hulpmiddelen en de Europese norm DIN EN 45501.

... corresponde ao padrão de construção descrito no certificado de homologação de tipo de construção.
A balança satisfaz os requisitos aplicáveis da directiva sobre balanças não automáticas 90/384/CEE e
93/42/CEE sobre artigos médicos do Conselho, bem como da norma Europeia DIN EN 45501.

... ανταποκρίνεται στο κατασκευαστικό πρότυπο που περιγράφεται στην εγκριτική βεβαίωση του
κατασκευαστικού τρόπου.

Η ζυγαριά εκπληρώνει τις προϋποθέσεις των ακόλουθων Οδηγιών:
90/384/ EOK περί μη αυτόματων ζυγαριών,
93/42/EOK περί ιατρικών προϊόντων, και
την Ευρωπαϊκή Προδιαγραφή DIN EN 45501.

seca Vogel & Halke GmbH & Co



Sönke Vogel
Geschäftsführer